

L'acquisition du langage par les jeunes enfants : à quoi servent les interactions avec les parents ?

Josie Bernicot
Université de Poitiers-CNRS
Cours M1 DEV2 - Psychologie
Poitiers, 20 octobre 2010
www.josiebernicot.fr



Collaborations

- **Clark, E.V.** & Bernicot, J. (2008). Repetition as ratification: how parents and children place information in common ground? *Journal of Child Language*, 35(2), 349-372.
- **Marcos, H.**, Salazar Orvig, A., **Bernicot, J.**, Guidetti, M., Hudelot, C., & Préneron, C. (2004). *Apprendre à parler : l'influence du mode de garde*. Paris : l'Harmattan
- Bernicot, J. & **Roux, M.** (1998). La structure et l'usage des énoncés : comparaison d'enfants uniques et d'enfants seconds-nés. In J. Bernicot, H. Marcos, C. Day, M. Guidetti, V. Laval, J. Rabain-Jamin & G. Babelot (Eds.), *De l'usage des gestes et des mots chez l'enfant* (pp. 157-178). Paris : A. Colin.
- **Groupe Pergame**, base de corpora d'enfants francophones

Les répétitions: exemples

Marc (3 ans 6 mois) avec sa mère

- M: Non là, c'est quoi dans ta main?
- E: une roi - une p'tite « roiture »
- M: une p'tite "roiture"? Et où est... et où est c'qu'elle était cette petite voiture avant?
- E: la - dans la machine.
- M: dans quelle machine?
- E: dans l'ordinateur.
- M: Ouh! dans la machine à pap hein. Et papa il était pas content hein. Et t'avais pleuré
- .../...
- M: Oh! elle trouve ça bon! C'est bon! C'est succulent!
- E: succulent! (rire)
- M: m m. (rire)
- M: Qui c'est qui dit ça "succulent"? Tu t'souviens?
- E: m, la petite souris Roqu'fort

Le rôle des répétitions?

Le contexte théorique

- 1910 Le béhaviorisme: **S-R**
- 1960 La grammaire générative: **feedback**
- 1980 Les modèles connexionnistes: **réseau**
- 1980 Les théories interactionnistes du développement: **format**
- 1980 La pragmatique développementale: **intention**

Le rôle des répétitions?

Le contexte théorique

- 1910 Le béhaviorisme: S-R
- 1960 La grammaire générative: feedback
- 1980 Les modèles connexionnistes: réseau
- 1980 Les théories interactionnistes du développement: format
- 1980 La pragmatique développementale: intention

- 2010

- Connaissances partagées (base commune)

- Principe de coopération

Connaissances partagées (base commune)

Gundel, 1985

- Connaissances, croyances et éléments du discours communs au locuteur et à l'auditeur.
- **Définition générale** : connaissances culturelles générales partagées par les membres d'une même communauté linguistique.
- **Définition spécifique** : expériences partagées par les interlocuteurs, incluant des informations sur l'environnement physique immédiat et sur les énoncés antérieurs de l'interaction

La répétition permet de fixer la base commune

- A: Pour la réunion, on dit le 4 juillet...
- B: ouais le 4 pourquoi pas...
- A: bon le 4 à 18h.
- E: oh! c'est les mêmes!
- M: C'est les mêmes mais ah qu'est-c'qui a changé Zoé?
- E: mêmes!

Importance du tour de parole n°3

Principe de Coopération

Grice, 1989

- Les énoncés erronés des enfants transgressent le Principe de Coopération de Grice. La répétition rétablit le respect des maximes.
- **Maxime de quantité**: "que votre contribution soit aussi informative qu'il est requis"
- **Maxime de modalité**: "soyez clair"

La répétition rétablit le respect du Principe de Coopération

- Maxime de quantité
- E15: Font **dodo**/
- **M16: Ils font dodo / ouais / ben oui.**
- E16: Shut! <l'enfant porte son index sur sa bouche>
- Maxime de modalité
- E J'aimais pas les enfants avec leurs **masques.**
- **M Ah! C'est les masques qui te f'saient peur? (7 s)**

*La répétition permet de fixer et de construire
la base la base commune*

Le rôle des répétitions?

Les faits: Les adultes répètent

- **Les adultes** reformulent à la suite d'un énoncé erronés de l'enfant (60% des cas entre 3 ans et 3 ans et demi)
- Séquence latérale
- Abe (2;6.4): *Milk. Milk.*
|| **Father: You want milk?**
|| **Abe: Uh-huh.**
- Father: Ok. Just a second and I'll get you some.

Les enfants portent attention aux reformulations des adultes :

- ils répètent les formes correctes proposées
- ils accusent réception des reformulations adultes par *yeah* or *uh-huh*

Le rôle des répétitions?

Les faits: les enfants répètent

- en répondant à des demandes de clarification
- les mots non familiers présentés comme nouveau (accentués et en position finale de l'énoncé)
- les mots deux fois plus souvent quand ils donnent une nouvelle information
- l'enfant utilise la répétition
 - pour signaler qu'il porte attention à la demande de l'autre et à ce qui est nouveau
 - il reprend le mot ou l'expression qui devient alors partagée par les deux interlocuteurs.

Hypothèses

- Les répétitions des adultes comme celles des enfants sont **fréquentes** en situation naturelles
- les répétitions permettent aux deux interlocuteurs de s'accorder non seulement sur la forme linguistique des énoncés mais aussi sur **les intentions** de l'un et de l'autre: elles permettent de rétablir le Principe de Coopération.
- les répétitions permettent **d'augmenter la base commune** à partir de laquelle fonctionne les deux interlocuteurs.

Hypothèses

- La fonction des répétitions **varient en fonction de l'âge des enfants**:
 - les informations à inclure dans la base commune changent de nature
 - les transgressions du Principe de Coopération diminue avec l'âge

Méthode

- **Microanalyse** des tours de parole et des énoncés
- **d'un grand corpus** (même situation pour les mères, les enfants et les différents groupes d'âge)
- recueilli en **situation naturelle**

Les participants

- Deux groupes (classe moyenne ou favorisée)
- **2 ans 3 mois**: 24 enfants (12 garçons et 12 filles)
 - Assistante maternelle ou crèche
 - Combinent deux mots en une phrase
- **3 ans 6 mois**: 17 enfants (7 garçons et 10 filles)
 - Ecole maternelle
 - SVO ou au-delà

Recueil des données au domicile des enfants pendant le goûter de l'après-midi- Interaction mère-enfant

- 2 ans 3 mois
- Filmés pendant deux sessions de 8 minutes
- 3 ans 6 mois
- Enregistrés pendant une session de 10 minutes

Au total: Plus de 9 heures (554 minutes)
d'interaction entre mère et enfant

Analyse de 978 échanges contenant une répétition

Marc, 3 ans 6 mois

- M Non là, c'est quoi dans ta main?

- E une roi - une p'tite « roiture »

- M une p'tite "roiture"? Et où est... et où est c'qu'elle était cette petite voiture avant?

- E la - dans la machine.

- M dans quelle machine?

- E dans l'ordinateur.

- M Ouh! dans la machine à pap hein. Et papa il était pas content hein. Et t'avais pleuré

- .../...

- M Oh! elle trouve ça bon! C'est bon! C'est succulent!

- E succulent! (rire)

- M m m. (rire)

- M Qui c'est qui dit ça "succulent"? Tu t'souviens?

- E m, la petite souris Roqu'fort

	Enfants de 2 ans 3 mois 24 dyades Session de 16 minutes		Enfants de 3 ans 6 mois 17 dyades Session de 10 minutes	
	Mère	Enfant	Mère	Enfant
Nbre total d'échanges avec répétitions	459	197	246	73
Nbre moyen de répétitions par heure	71,4	30,6	87	25,8
Nbre moyen de répétitions pour 16 minutes	19,12	8.21	23.15	6.86

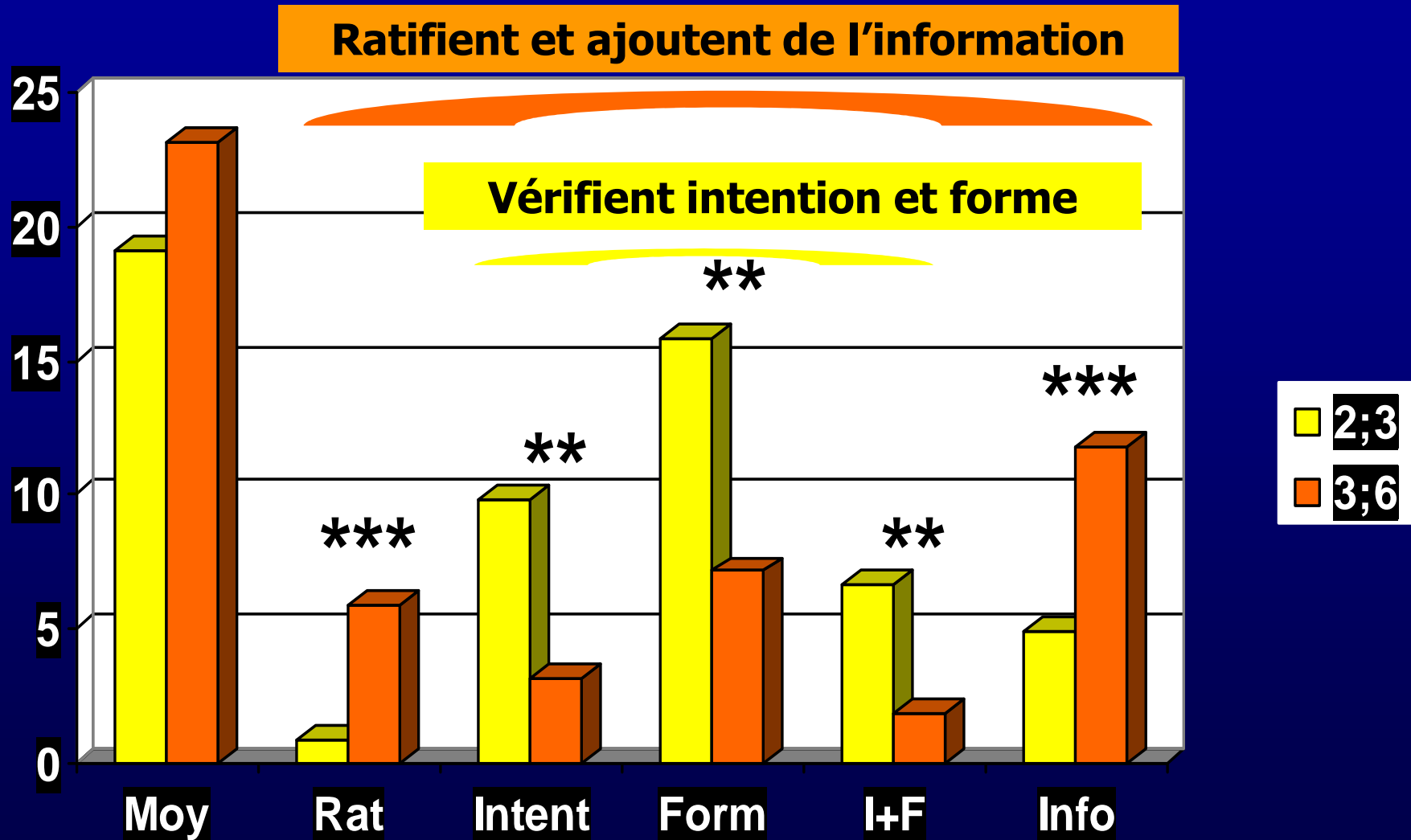
Codage: La mère répète tour n°2

- **1. Ratification de ce que l'enfant a dit :**
 - Enfant : Et de l'eau /
 - **Mère : Et de l'eau /**
- **2. Correction de l'intention :**
 - Enfant : J'aimais pas les enfants avec leurs masques.
 - **Mère : Ah! C'est les masques qui te f'saient peur?**
- **3. Correction de la forme de l'énoncé :**
 - Enfant: Font dodo/
 - **Mère : Ils font dodo /**

Codage: La mère répète tour n°2

- **4. Correction de l'intention ET de la formé de l'énoncé**
 - Enfant : ouais/ Y'a peu/ < « il a peur »>
 - Mère : **Qui c'est qui a peur?**
- **5. Information nouvelle :**
 - Enfant : Pas fort.
 - Mère : **Pas fort mais j'l'ai entendu quand même.**

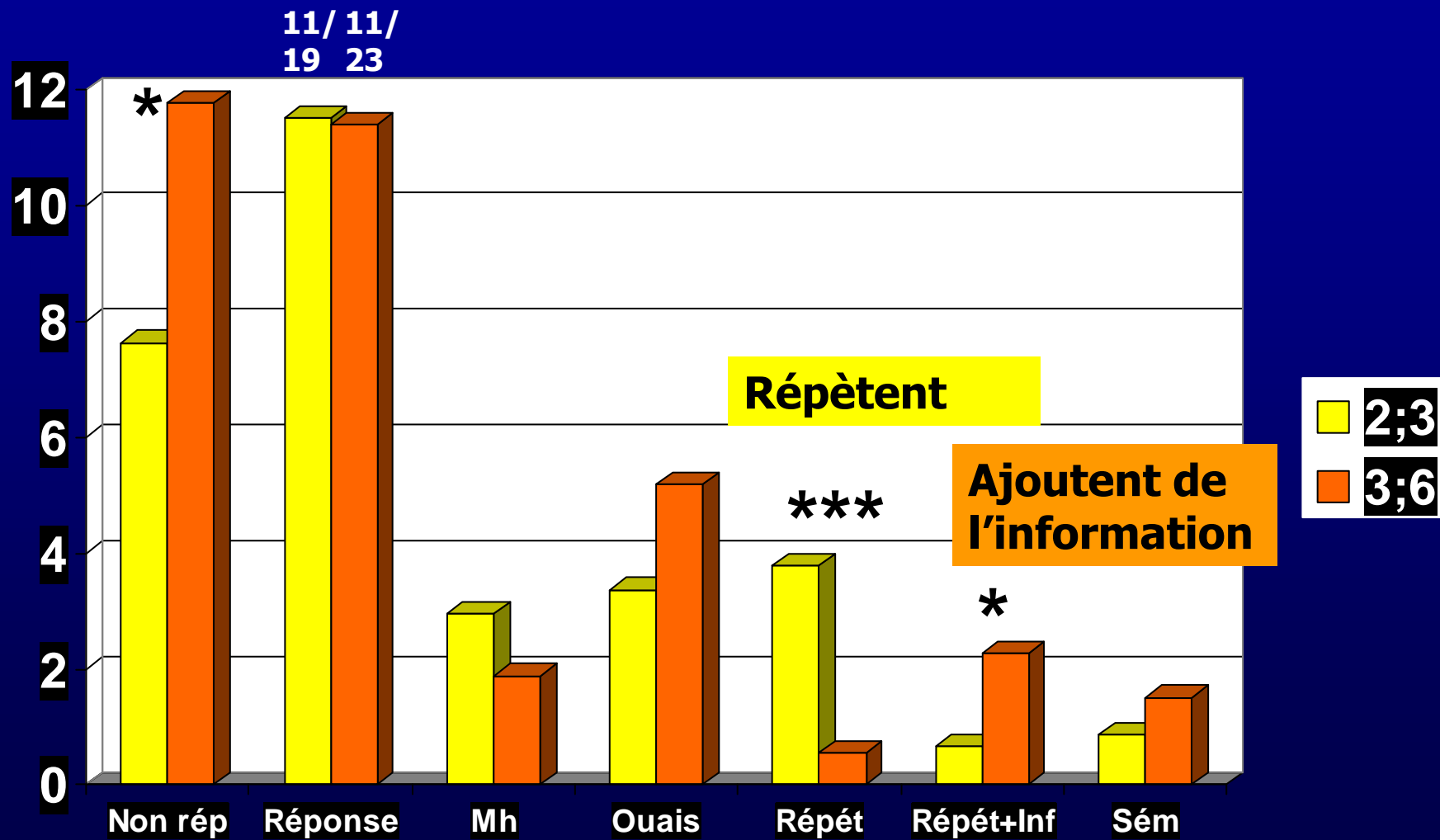
La mère répète tour n°2



Codage: tour n°3 de l'enfant après la répétition de la mère

- **1. Absence de tour de parole n°3 : l'enfant ne répond pas au tour de parole n°2**
 - Enfant : Mèci ! <"merci">
 - Mère : Merci !
 - (arrêt de la séquence)
- **4. L'enfant répond en répétant tout ou partie du tour de parole n°2**
 - Enfant : Cé po bo to voitu / <incompréhensible « voiture »>
 - Mère : On fait le petit tour en voiture ?
 - Enfant : Ouais un tou voitu / <"ouais un tour voiture">
- **5. L'enfant répond en répétant tout ou partie du tour de parole n°2 et en ajoutant une nouvelle information**
 - Enfant : Mm mm mm l'est partie la dame ?
 - Mère : Ah elle est partie la dame / Elle va revenir.
 - Enfant : Est partie où ?

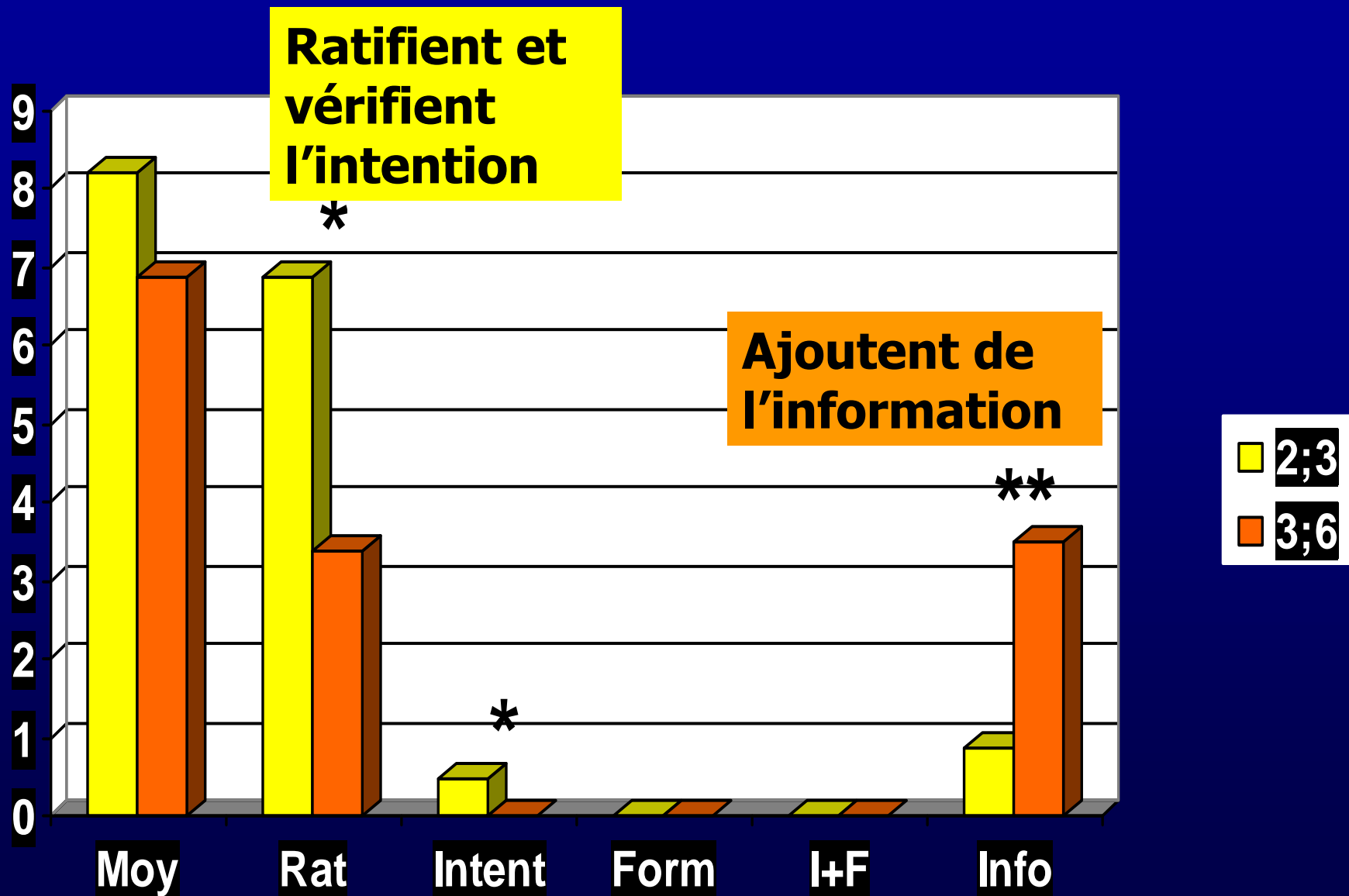
Répétitions des mères: le tour n°3 des enfants



Codage: L'enfant répète tour n°2

- **1. Ratification de ce que la mère a dit :**
- Mère : Y'avait les pompiers?
 - Enfant : Y avait les pompiers.
- **2. Correction de l'intention :**
 - Mère : Tu fais attention de ne pas en mettre partout.
 - Enfant : Mets pas de l'yo patou mets pas de tomadine patou.
< »mets pas de l'eau partout mets pas de grenadine partout »>
- **5. Nouvelle information :**
 - Mère : après t'as le printemps.
 - Enfant : 'temps et après l'été!

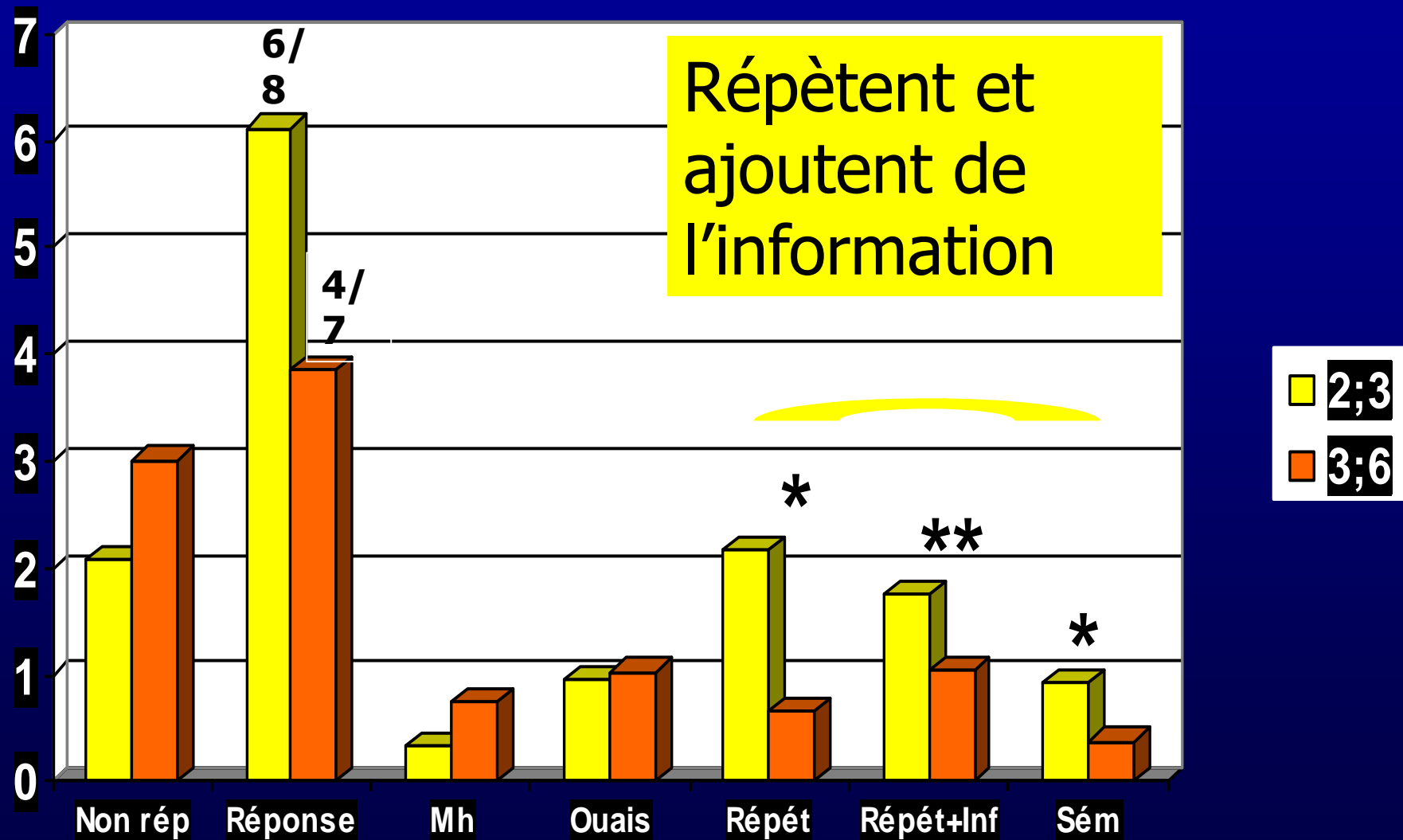
Répétitions des enfants: le tour n°2



Codage: tour n°3 de la mère après la répétition de l'enfant

- **4. La mère répond en répétant tout ou partie du tour de parole n°2**
 - *Mère : Y'a du riz dedans regarde / Hof / J'en ai mis / Un morceau par terre/*
 - *Enfant : Du Ili dedans / <"Du riz dedans">*
 - *Mère : Oui y'a du riz dedans.*
- **5. La mère répond en répétant tout ou partie du tour de parole n°2 et en ajoutant une nouvelle information**
 - *Mère : Il est parti ?*
 - *Enfant : Parti /*
 - *Mère : Il est parti où papa ?*
- **6. La mère répond en produisant un énoncé cohérent d'un point de vue sémantique avec le tour de parole n°2**
 - *Mère : Qui c'est qui dit les 101 Dalmagots ?*
 - *Enfant : Les 101 Dalmatiens.*
 - *Mère : Ouais c'est mieux*

Répétitions des enfants: le tour n°3 des mères



La mère répète

	Tour 2 : la mère		Tour 3 : l'enfant	
2 ;3	79,2 /h	Vérifient intention	52,85 %	Ratifient
		Corrigent énoncé		
3 ;6		Ratifient		Ratifient
		Ajoutent de l'information		Ajoutent de l'information

L'enfant répète

	Tour 2 : l'enfant		Tour 3 : la mère	
2 ;3	28,2 /h	Ratifient	66,07 %	Ajoutent de l'information
		Vérifient intention		
3 ;6		Ajoutent de l'information		Utilisent toutes les catégories

B

I

L

A

N

Conclusion

- **Répétitions?** Les mères et les enfants répètent, les mères 2 à 3 fois plus que les enfants
- **Vérification de l'intention?** oui pour les mères des 2;3
- **Rétablissement du principe de coopération?** oui pour les mères des 2;3 (correction de l'énoncé et vérification de l'intention) (tour n°2)
- **L'augmentation de la base commune?** Oui ratification et ajout d'information pour les mères et les enfants (tour n°2 et n°3)
 - 2;3: forme et usages du langage
 - 3;6: information sur le monde

Conclusion

- **Les interactions avec les parents** sont un lieu de productions de répétitions
- Les répétitions **en situation naturelle** jouent un rôle important au cours du processus complexe d'apprentissage du langage au sein des interactions
- Ce rôle est lié :
 - aux **nécessités du bon fonctionnement des interactions** expliqué par les concepts clé de « base commune » et de « Principe de Coopération »
 - à **l'activité de l'enfant** comme locuteur produisant des répétitions et comme locuteur réagissant aux répétitions de l'autre

Pour aller plus loin...

- Chouinard, M. M. & Clark, E. V. (2003). Adult reformulations of child errors as negative evidence. *Journal of Child Language* 30, 637-669.
- Bernicot, J., Salazar Orvig, A. & Hudelot, C. (Eds.) (2006). La reprise et ses fonctions. *La Linguistique*, 42(2).

L'acquisition du langage par les jeunes enfants : à quoi servent les interactions avec les parents ?

Josie Bernicot
Université de Poitiers-CNRS
Cours M1 DEV2 - Psychologie
Poitiers, 20 octobre 2010
www.josiebernicot.fr

